

Z m l u v a
na realizáciu koncertného turné Detského speváckeho zboru Slovenského rozhlasu
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I
Zmluvné strany

Ministerstvom zahraničných vecí a Európskych záležitostí Slovenskej republiky zastúpené
Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Bukurešti

IČO: 00699021

bankové spojenie: XXXXXX

ul. Otetari č. 3, Sektor 2, 020977 Bukurešť

reprezentované veľvyslancom Jánom Gáborom (ďalej len „ZÚ Bukurešť“)

a

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

IČO: 47 232 480

DIČ: 2023169973

IČ pre DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

č. účtu: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)

Článok II
Predmet zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok „zorganizovať koncertné turné po Rumunsku pre Detský spevácky zbor Slovenského rozhlasu“ (ďalej len „DSZ SRO“).
2. Celkový počet účastníkov koncertného turné je 27, z toho 24 členov DSZ SRO, dirigent, korepetítor a tajomník Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu.
3. Plán koncertného turné, konkrétne miesta koncertov a termíny sú uvedené v prílohe č. 1.

Článok III
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. RTVS sa zaväzuje:

- zabezpečiť prípravu skladieb, ktoré budú v rámci koncertného turné predvedené v Bratislave tak, aby sa dosiahol účel Zmluvy,
- zabezpečiť účasť členov DSZ SRO v počte 24, dirigenta, korepetítora a tajomníka Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu.

2. ZÚ Bukurešť sa zaväzuje:

- zabezpečiť na vlastné náklady dopravu z Bratislavy do Rumunska a späť,
- zabezpečiť na vlastné náklady ubytovanie účastníkov koncertného turné,
- zabezpečiť stravu pre všetkých účastníkov koncertného turné,

- uzavrieť zmluvy o účinkovaní a finančne vysporiadať dirigenta DSZ SR o p. Adriána Kokoša a korepetítorku p. Ivicu Neshybovú,
- zabezpečiť grafický návrh pozvánky na koncerty v Nadlaku a v Bukurešti,
- zabezpečiť tlač pozvánok a ich expedíciu.

Článok IV

Ostatné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky okolnosti, ktoré by mohli viesť k zrušeniu Zmluvy.
2. Kontaktná osoba za RTVS je Denis Trávníček, tel.: XXXXXXXX, e-mail: denis.travnicek@rtvs.sk, kontaktná osoba za ZÚ Bukurešť je Zdenko Galbavý, tel.: XXXXXXXX, e-mail: zdenko.galbavy@mzv.sk.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné nezrovnalosti/problémy budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. RTVS môže od zmluvy odstúpiť v prípade, že ZÚ Bukurešť nezabezpečí a neuhradí náležitosti podľa Čl. II, ods. 2 tejto Zmluvy.
2. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení. Písomnú zásielku zašle RTVS na adresu ZÚ Bukurešť uvedenú v článku I. tejto Zmluvy.
3. Zmeny a doplnky k tejto Zmluve možno vykonať len písomnou formou, po vzájomnom odsúhlasení oboch zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po jednom vyhotovení.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

V Bukurešti dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ján Gábor

veľvyslanec SR a vedúci ZÚ Bukurešť

.....
Václav Míka

Generálny riaditeľ

Rozhlas a televízia Slovenska

Príloha č. 1

**Koncertný zájazd detského speváckeho zboru Slovenského rozhlasu v Rumunsku
(26.4.2014 – 1.5.2014)**

26.4.

ráno odchod z BAA
(10:00 hod. od budovy Slovenského rozhlasu, Mýtna ulica)

poobede príchod do Nadlaku, ubytovanie – voľný program

27.4.

raňajky
v priebehu dňa nácvik
v podvečerných hodinách koncert (slovenské vybrané skladby)

28.4.

po raňajkách odchod do Bukurešti
príchod v podvečerných hodinách a ubytovanie

29.4.

raňajky
v priebehu dňa nácvik
(rezidencia SR, Vasile Lascar 46, Bukurešť)
Prehliadka mesta, návšteva parlamentného paláca so vstupom
(kontaktná osoba Adrian-Miroslav Merka, slovenský poslanec v rumunskom parlamente, GSM:
XXXXXXX)

koncert (eurokoncert)
(hudobná sála 19:00 hod., rezidencia SR, Vasile Lascar 46, Bukurešť, kontaktná osoba:
Z. Galbavý, GSM: XXXXXX)

recepčia
(20:00 -21:30 hod., rezidencia SR, Vasile Lascar 46, Bukurešť – veľká jedáleň)

30.4.

po raňajkách, odchod na Slovensko
v podvečerných hodinách ubytovanie – voľný program
(Čerpotok – rum. Valea Cerului, župa Bihor)

1.5.

Raňajky, odchod z Rumunska
v poobedňajších hodinách príchod na Slovensko
(medzi cca 15:00 – 18:00 hod.)

Strava bude zabezpečená počas celého pobytu v Rumunsku